ALMA

UTILIZZO, PULIZIA E MANTENIMENTO DEI PRODOTTI

USE, CLEANING AND MAINTENANCE OF PRODUCTS

Utilizzo, pulizia e mantenimento dei prodotti

ISTRUZIONI GENERALI PER L'UTILIZZO DEI PRODOTTI ALMA-DESIGN:
Al fine di garantire la durata nel tempo dei prodotti Alma-Design, consigliamo di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viti. Le sedute vanno utilizzate con le quattro gambe o la base appoggiata sul pavimento. Evitare di dondolarsi sulle gambe, salirvi in piedi, sedersi sullo schienale, sedersi sui braccioli e utilizzare il prodotto come scaletta. Tenere lontano da fonti di calore. I tavoli vanno utilizzati con le quattro gambe o con la base appoggiata sul pavimento. Evitare di sedersi sui piani o salirvi in piedi. Tenere lontano da fonti di calore. Alla fine del loro utilizzo i prodotti o i loro componenti non vanno dispersi nell'ambiente. Si consiglia di chiamare le aziende preposte allo smaltimento dei rifiuti per il loro trasporto in discarica.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA PULIZIA E MANTENIMENTO DEI PRODOTTI ALMA-DESIGN:

Materiale plastico:
Polietilene rotazionale
Pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua.
Non utilizzare detersivi abrasivi o che contengano, anche in minima quantità, alcool, trielina, ammoniaca e solventi in generale.
Il prodotto può essere lavato con dispositivi a pressione: tenere la punta del diffusore ad una distanza minima di 60 cm dalla superficie del manufatto.
Polipropilene e Poliuretano
Pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua. Non utilizzare detersivi abrasivi o che contengano, anche in minima quantità, alcool, trielina, ammoniaca e solventi in generale.
Policarbonato e Nylon
Pulire il prodotto con un panno molto morbido e umido, questi materiali sono particolarmente sensibili sulla superficie. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua. Non utilizzare detersivi abrasivi o che contengano, anche in minima quantità, alcool, trielina, ammoniaca e solventi in generale.

Legno:
Faggio - Frassino - Rovere - Abete
Pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Si consiglia l'utilizzo di detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua.
In seguito risciacquare con una spugna bagnata e asciugare con un panno asciutto.
Laminato - Nobilitato - MDF - HPL - Solid Core - Resina
Possono essere puliti con prodotti energici, come i normali detergenti per superfici domestiche, diluiti in acqua tiepida, purché non siano né abrasivi, né contenenti acidi o candeggina. Evitare spugne o pagliette in fibra sintetica o metallo che rigano irrimediabilmente le superfici.

Rivestimenti:
Tessuto
Pulire il prodotto con un panno morbido e umido utilizzando detergente neutro.
Ecopelle
Pulire il prodotto con una normale spugna inumidita in acqua tiepida e detergente neutro.
Pelle , Cuoio e Cuoietto
Pulire il prodotto con una normale spugna inumidita in acqua tiepida e detergente neutro e poi passare con un prodotto nutriente specifico per pelli.
Lana e Lana Cotta
Utilizzare smacchiatori a secco. Per istruzioni più dettagliate si consiglia di consultare la scheda tecnica specifica del rivestimento.
Metalli:
Superfici cromate, anodizzate o verniciate
Possono essere pulite con prodotti energici, come i normali detergenti per superfici domestiche diluiti in acqua tiepida, purché non siano né abrasivi, né contenenti acidi o candeggina. Evitare spugne o pagliette in fibra sintetica o metallo che rigano irrimediabilmente le superfici. In ogni caso i prodotti devono essere accuratamente risciacquati per evitare che tracce di detergente aggrediscano la finitura speciale, provocando fenomeni di opacizzazione o di ossidazione. Dopo il lavaggio asciugare con un panno scamosciato. I prodotti lucidanti (polish) per cromature o vernici sono sconsigliati: vanno utilizzati con cautela e solo da personale esperto, in quanto l'azione abrasiva può danneggiare irreparabilmente le superfici.

Superfici con rivestimento di Calamina:
Mantenimento con nuovo deposito di cera d'api con uno strofinaccio ogni 6/10 mesi.
Acciaio inox:
Pulire periodicamente (ogni 15-20 giorni) con un panno morbido inumidito o con prodotti specifici per acciaio inox reperibili in commercio.

Uso e manutenzione per prodotti outdoor

La resistenza delle strutture di acciaio agli agenti atmosferici e alla nebbia salina (nelle zone in prossimità del mare) dipende da eventi e da azioni che possono produrre un decadimento prestazionale del prodotto e quindi minore resistenza all'ossidazione.
I fattori che rendono i prodotti in acciaio più vulnerabili sono i seguenti:
- Mancata esecuzione della manutenzione ordinaria secondo le istruzioni di seguito riportate;
- Film di vernice danneggiato da strisciamento del manufatto su superfici scabrose (es. pavimenti irregolari), da scalfiture, da ammaccature, da abrasioni;
- Aggressioni chimiche, quali solventi (acetone, nitro e altro), acidi (solforico, cloridico e altro), alcali (soda caustica e altro) e detergenti abrasivi.
- Esposizione a fiamme dirette.

Il prodotto che abbia subito anche solo una delle precedenti azioni, potrebbe evidenziare un decadimento delle caratteristiche qualitative ed estetiche in termini di rischio di ossidazione.

Manutenzione strutture in acciaio
La manutenzione ordinaria da eseguire sui prodotti in acciaio (sia verniciati che con trattamento di fondo e verniciatura) consiste nell'eseguire un lavaggio periodico:
- dalle 3 alle 4 volte all'anno con acqua fredda a bassa pressione
- dalle 2 a 1 volta all'anno con acqua calda (50-60 gradi) e pressione a circa 4 bar

La corretta esecuzione della manutenzione ordinaria determina le migliori condizioni per la durabilità del prodotto e mantiene le caratteristiche di protezione dell'acciaio integre nel tempo. Omettere o limitare le azioni manutenti-ve, possono accelerare il degrado del prodotto.

Manutenzione dei cuscini
Il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti può provocare macchie permanenti e deteriorare la struttura del filato. È necessario rimuovere immediatamente tali sostanze prima che arrivino in contatto con la fodera interna.
Per preservare il tessuto dalle macchie, a seconda dell'uso che ne viene fatto, consigliamo di appoggiare un telo di spugna per evitare che creme solari o altre sostanze grasse possano essere assorbite dal rivestimento creando macchie permanenti.
In caso di utilizzo vicino al mare o piscine si consiglia un lavaggio periodico.
Estrarre con delicatezza l'imbottitura utilizzando l'apposita cerniera prima di procedere al lavaggio. Porre particolare attenzione quando si estrae l'imbottitura dal cuscino, per agevolare l'operazione di rimozione piegare l'imbottitura su sé stessa. Al termine del lavaggio della fodera, usando lo stesso sistema, reinserire l'imbottitura con cura.
Prima di avviare il lavaggio, chiudere le zip.
Evitare di lavare fodere di colori differenti nella stessa sessione di lavaggio.
Lavaggio: seguire le istruzioni specifiche per ogni materiale riportate sull'apposita scheda tecnica.
Utilizzare acqua e detergenti liquidi non abrasivi con PH neutro e incolori.
Eventualmente lasciare agire il detergente alcuni minuti.
Non usare ammorbidente.
Sciacquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30 °C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione. Non utilizzare spugne abrasive per smacchiare e non trattare con candeggina e cloro.
Asciugare in modo naturale. Non reinserire l'imbottitura prima della completa asciugatura della fodera.

Stoccaggio degli arredi
Quando si devono ritirare gli arredi per l'inverno, consigliamo di riporli in luoghi asciutti, e non metterli mai a contatto col nylon, che non permettendo il passaggio di aria può far creare condensa danneggiando la verniciatura. Consigliamo di coprirli con un telo di cotone.

Use, cleaning and maintenance of products

GENERAL INSTRUCTIONS FOR ALMA DESIGN PRODUCTS USE:
In order to grant the durability of the products, we suggest to periodically verify the correct tightening of the screws. Seats are to be used with the legs or the base placed on the floor. Avoid to swing on the legs, stand on, sit on the back, seat on the arms and use the products as a ladder. Keep away from heat surfaces. Tables are to be used with their 4 legs or their base leaned on the floor. Avoid to seat or climb on the table tops. Keep away from heat sources. Products or their components must not be left into the environment at the end of their life. It is suggested to contact companies specialized in waste treatment for the transportation to the dump.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR CLEANING AND MAINTENANCE OF ALMA DESIGN'S PRODUCTS:

Plastic material:
Rotational polyethylene
Clean the product with a soft and damp cloth. It is suggested to use neutral detergents, better if diluted in water.
Do not use abrasive detergents, or product containing alcohol, trichloroethylene, ammonia and solvents in general, even if contained in minimum quantity. The product can be washed with steam-system devices: keep the toe of the diffuser at a minimum distance of 60 cm from the product' surface.
Polypropylene and polyurethane
Clean the product with a soft and damp cloth. It is suggested to use neutral detergents, better if diluted in water. Do not use abrasive detergents, or product containing alcohol, trichloroethylene, ammonia and solvents in general, even if contained in minimum quantity.
Polycarbonate and nylon
Clean the product with a very soft and damp cloth, these materials are extremely delicate on the surface. It is suggested to use neutral detergents, better if diluted in water. Do not use abrasive detergents, or product containing alcohol, trichloroethylene, ammonia and solvents in general, even if contained in minimum quantity.

Wood:
Beech - Ash -Oak - Fir
Clean the product with a soft and damp cloth. It is suggested to use neutral detergents, better if diluted in water. Do not use abrasive detergents, or product containing alcohol, trichloroethylene, ammonia and solvents in general, even if contained in minimum quantity.
Laminate - Melamine - MDF - HPL - Solid Core - Resin
These materials can be cleaned with detergents for domestic surfaces, mixed with warm water, as long as they are not abrasive or containing acids or bleach. Avoid to use sponges or pads made of synthetic fibres or metal which can scratch the surfaces.

Upholstery:
Fabric
Clean with a soft and damp cloth using a neutral detergent.
Ecoleather
Clean with a sponge dampened with warm water and a neutral detergent.
Leather, Hard Leather
Clean with a sponge dampened with warm water and a neutral detergent. Then rub with a specific moisturising product for leather.
Wool and Boiled Wool
Clean with dry stain remover. For more specific instructions, please refer to the upholstery's related data sheet.

Metals:
Chromed, anodized or painted surfaces
These materials can be cleaned with detergents for domestic surfaces, diluted in warm water, they should be not abrasive and they should not contain acids or bleach. Avoid to use sponges or pads made of synthetic fibres or metal which can scratch the surfaces. In any case the surfaces must be rinsed in order to avoid that any leftover detergent might damage the finish, causing opacity or oxidation. After cleaning, rinse with a suede cloth. The products "polish" for chromed or painted surfaces are not recommended: have to be used with caution and by experienced staff, as the abrasive process might permanently damage the surfaces.

Surfaces with calamine covering
Practice a maintenance with a cloth applying a new layer of beeswax every 6/10 months.
Stainless steel
Clean periodically (every 15/20 days) with a damp cloth or with specific detergents for stainless steel.

Use and maintenance for outdoor products

The resistance of metal frames steel structures to atmospheric agents and salty fog (in areas nearby the sea) depends on events and actions that can cause a decrease on the performance of the product and therefore lower resistance to treatments made for outdoor use like oxidation.
The factors that could make steel products more vulnerable are the following:
- Not correct routine maintenance (please see instructions below);
- Painting damaged by the product rubbing on rough surfaces (e.g. uneven paving) or by scratches, dings, abrasions;
- Chemical aggressions, such as solvents (acetone, nitro and others), acids (sulfuric, hydrochloric and others), alkaline (caustic soda and others) and abrasive detergents.
- Exposure to direct flames.

Even if just one of the previous actions occurs the product could show a deterioration in the qualitative and aesthetic characteristics in terms of risks of oxidation.

Maintenance of steel frames
The routine maintenance to be performed on steel products (both painted and with primer and varnish treatment) consists of performing a periodic wash:
- 3 to 4 times a year with cold water at low pressure
- 2 to 1 time a year with hot water (50-60 degrees) and pressure at about 4 bar

The correct execution of routine maintenance determines the best conditions in terms of durability of the product and keeps the protective characteristics of the steel intact over time.
Omit or limit maintenance actions can accelerate the degradation of the product.

Maintenance of cushions
Prolonged contact with greasy substances and/or colored can cause permanent stains and deteriorate the structure of the fabrics. It is necessary to remove these substances immediately before they come into contact with the internal lining.
To protect the fabric from stains, depending on the use made of it, we recommend using a clean cloth to prevent sun creams or other oily substances from being absorbed by the lining and creating permanent stains.
If used near the sea or swimming pools, periodic washing is recommended.
Gently remove the padding using the special zip before washing.
Pay particular attention when removing the padding from the cushion; to facilitate the removal operation, fold the padding on itself. After washing the lining, using the same system, carefully reinsert the padding.
Before starting the wash, close perfectly the zips .
Avoid washing linings of different colors in the same washing session.
Washing: follow the exact instructions for each material given on the specific technical sheet.
Use water and gentle liquid detergents with neutral PH and without artificial colorants.
If necessary, leave the detergent on place for a few minutes permitting a better action.
Do not use fabric softener.
Rinse thoroughly with water at a temperature not exceeding 30 °C.
If using pressurized devices, keep the tip of the diffuser at a distance of at least 60/70 cm from the surface of the product.
Repeat the operation if necessary. Do not use abrasive sponges to remove stains and do not treat with bleach or chlorine. Dry naturally. Do not reinsert the padding until the lining is completely dry.

Storage of furniture
When you have to take your furniture away for the winter, we recommend storing it in dry places and never putting it in contact with nylon, which, by not allowing the passage of air, can create condensation, damaging the painting. We recommend covering it with a cotton cloth.

L'utilisation, le nettoyage et l'entretien des produits

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DES PRODUITS D'ALMA DESIGN:
Afin de garantir la durabilité des produits, nous suggérons de vérifier périodiquement le serrage correct des vis. Les sièges doivent être utilisés avec les pieds ou la base posés sur le sol. Éviter de se balancer sur les pieds, de se tenir debout, de s'asseoir sur le dos, de s'asseoir sur les bras et d'utiliser les produits comme une échelle. Tenir à l'écart des surfaces chaudes. Les tables doivent être utilisées avec leurs 4 pieds ou leur base appuyée sur le sol. Éviter de s'asseoir ou de grimper sur les plateaux de table. Tenir à l'écart des sources de chaleur. Les produits ou leurs composants ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement en fin de vie. Il est conseillé de contacter des entreprises spécialisées dans le traitement des déchets pour le transport à la décharge.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DES PRODUITS D'ALMA DESIGN:

Matière plastique:
Polyéthylène rotatif
Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, de préférence dilués dans l'eau.
Ne pas utiliser de détergents abrasifs, ni de produits contenant de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et des solvants en général, même s'ils sont contenus en quantité minimale. Le produit peut être lavé avec des appareils à vapeur : maintenir la pointe du diffuseur à une distance minimale de 60 cm de la surface du produit.
Polypropylène et polyuréthane
Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, meilleurs s'ils sont dilués dans l'eau. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, ni de produits contenant de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et des solvants en général, même s'ils sont présents en quantité minimale.
Polycarbonate et nylon
Nettoyer le produit avec un chiffon très doux et humide, ces matériaux étant extrêmement délicats en surface. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, meilleurs s'ils sont dilués dans l'eau. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, ni de produits contenant de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et des solvants en général, même s'ils sont présents en quantité minimale.

Le bois:
Hêtre - Frêne - Chêne - Sapin
Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide. Il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, meilleurs s'ils sont dilués dans l'eau. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, ni de produits contenant de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et des solvants en général, même s'ils sont présents en quantité minimale.
Stratifié - Mélamine - MDF - HPL - Solid Core - Résine
Ces matériaux peuvent être nettoyés avec des détergents pour surfaces domestiques, mélangés à de l'eau chaude, à condition qu'ils ne soient pas abrasifs et qu'ils ne contiennent pas d'acides ou d'eau de Javel. Évitez d'utiliser des éponges ou des tampons en fibres synthétiques ou en métal qui peuvent rayer les surfaces.

Tapisserie d'ameublement:
Tissu
Nettoyer avec un chiffon doux et humide et un détergent neutre.
Cuir écologique
Nettoyer avec une éponge imbibée d'eau chaude et d'un détergent neutre.
Cuir, cuir dur
Nettoyer avec une éponge imbibée d'eau chaude et d'un détergent neutre. Frotter ensuite avec un produit hydratant spécifique pour le cuir.
Laine et laine bouillie
Nettoyer avec un détachant sec. Pour des instructions plus spécifiques, veuillez vous référer à la fiche technique du tissu d'ameublement.

Métaux:
Surfaces chromées, anodisées ou peintes
Ces matériaux peuvent être nettoyés avec des détergents pour surfaces domestiques, dilués dans de l'eau chaude, non abrasifs et ne contenant pas d'acides ou d'agents de blanchiment. Évitez d'utiliser des éponges ou des tampons en fibres synthétiques ou en métal qui peuvent rayer les surfaces. Dans tous les cas, les surfaces doivent être rincées afin d'éviter que les restes de détergent n'endommagent les surfaces.
la finition, provoquant une opacité ou une oxydation. Après le nettoyage, rincer avec un chiffon en daim. Les produits "polish" pour les surfaces chromées ou peintes ne sont pas recommandés: ils doivent être utilisés avec précaution et par du personnel expérimenté, car le processus abrasif peut endommager les surfaces de manière permanente.
Surfaces recouvertes de calamine
Pratiquer un entretien avec un chiffon en appliquant une nouvelle couche de cire d'abeille tous les 6/10 mois.
Acier inoxydable
Nettoyer périodiquement (tous les 15/20 jours) avec un chiffon humide ou avec des détergents spécifiques pour l'acier inoxydable.

Utilisation et entretien des produits pour l'extérieur

La résistance des structures en acier aux agents atmosphériques et aux embruns salés (dans les zones proches de la mer) dépend d'événements et d'actions qui peuvent entraîner une détérioration des performances du produit et donc une moindre résistance à l'oxydation.
Les facteurs qui rendent les produits en acier plus vulnérables sont les suivants:
- L'absence d'entretien de routine conformément aux instructions ci-dessous;
- Endommagement du film de peinture par frottement contre des surfaces irrégulières (par exemple des sols irréguliers), rayures, bosses, abrasions;
- Agressions chimiques, telles que les solvants (acétone, nitro et autres), les acides (sulfurique, chlorhydrique et autres), les alcalis (soude caustique et autres) et les nettoyants abrasifs.
- Exposition à la flamme directe.

Si le produit a été soumis à l'une des actions susmentionnées, il peut présenter une détérioration de ses caractéristiques qualitatives et esthétiques en termes de risque d'oxydation.

Entretien des structures en acier
L'entretien courant des produits en acier (peints ou apprêtés) consiste en un lavage périodique:
- 3 à 4 fois par an avec de l'eau froide à basse pression
- 2 à 1 fois par an avec de l'eau chaude (50-60 degrés) et une pression d'environ 4 bars.

L'exécution correcte de l'entretien courant détermine les meilleures conditions pour la durabilité du produit et maintient intactes les caractéristiques protectrices de l'acier au fil du temps. L'omission ou la limitation des opérations d'entretien peut accélérer la dégradation du produit.

Entretien du coussin
Le contact prolongé avec des substances grasses et/ou des colorants peut provoquer des taches permanentes et une détérioration de la structure du fil. Ces substances doivent être éliminées immédiatement avant d'entrer en contact avec le revêtement intérieur.
Pour protéger le tissu des taches, il est recommandé, en fonction de l'utilisation, de le recouvrir d'un tissu éponge afin d'éviter que des crèmes solaires ou d'autres substances huileuses ne soient absorbées par la housse et ne créent des taches permanentes.
En cas d'utilisation à proximité de la mer ou d'une piscine, il est recommandé de procéder à un lavage périodique.
Retirez soigneusement le revêtement à l'aide de la fermeture éclair avant de le laver. Faites particulièrement attention lorsque vous retirez la housse du coussin; repliez la housse sur elle-même pour faciliter le retrait. Après avoir lavé la housse, en utilisant le même système, réinsérez soigneusement le rembourrage avec précaution.

Avant le lavage, fermer les fermetures à glissière.
Éviter de laver des doublures de couleurs différentes au cours de la même session de lavage.
Lavage: suivre les instructions spécifiques à chaque matériau figurant sur la fiche technique correspondante.
Utiliser de l'eau et des détergents liquides non abrasifs au PH neutre et incolores. Si nécessaire, laissez agir la lessive pendant quelques minutes. Ne pas utiliser d'assouplissant.
Rincer abondamment à l'eau à une température ne dépassant pas 30 °C. Lors de l'utilisation d'appareils à pression, maintenir l'extrémité du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la surface de l'article. Si nécessaire, répéter l'opération. Ne pas utiliser d'éponges abrasives pour enlever les taches et ne pas traiter avec de l'eau de Javel ou du chlore. Sécher naturellement. Ne réintroduisez pas la garniture avant qu'elle ne soit complètement sèche.

Stockage des meubles
Au moment de ranger les meubles pour l'hiver, il est recommandé de les stocker dans un endroit sec et de ne jamais les mettre en contact avec du nylon qui, en ne laissant pas passer l'air, peut provoquer la formation de condensation et endommager la peinture. Il est conseillé de les recouvrir d'un tissu en coton.

Alma Design srl
Via P. Mazzolari, 34 - Z.I.
25050 Passirano (BS) - Italy
T +39 030.6857523
+39 030.6549908
F +39 030.6577771
info@alma-design.it

alma-design.it